新辦到大帮油米批發相宜

高雲 金利源 華埠
GIM LEE YUEN LTD.
77-77 Pender Street East
Phone Sey. 899-3239 Vancouver B.C.

本店開張卅餘年專辦祖國蘇杭雜貨參茸藥材者名貴丹丸散男女儒履鎖皺絃索山貨水貨不論發行零沽極表歡迎且今本店更擴充營業特派伴回國創設香港金利隆辦庄凡各貨物親自督選價廉物美一經交易並知貨真價實與別不同也

鎖石金玉器皆飾時髦發客

特設滙兌局
本號發出之滙票廣東各埠市面隨時找換港紙同胞業蒙自滙自收尤為利便

金利源興記林 粵振啟 鈴洽

合時各種菜米瓜仁發行春季行情印便函索即奉

葉求立 修整 裝修 電

火鈴生片五詩
永鈴打磨
燒爐壹壹三
記街壹壹
東號三

鎖爐

圖新軒印務局

辦到最新出、、、、、、、
中文活動日期印
發售
商人之喜用活動日期印者：以其能代筆墨之勞，可省時候，然以西文造之者，市上早有之矣，而以中文造之者，未之有也，即用樹膠造之，亦不能活動，不便殊深，本軒有鑒於此，故特向德國定造大帮中文活動日期印，現已寄到，請僑界諸君速來購之。
甲種（宋體）每只價銀貳元
乙種（正楷）每只價銀壹元五

圖章樣本印備函索即奉
HO SUN HING CO.
258½ Pender St. E.
Vancouver B.C. Phone Daug. 5575
司理林啓

◀營業四特色▶
字粒玲瓏
排版雅觀
取價低廉
交件迅速

香港鳳凰丸已飛到雲埠來了●●●

女界服之暗病消除立見奇效

●三鞭健腎丸
男子乏嗣最見功效
(服法)日服三次每次二丸
不用戒口無庸啜破百發百中真濟世金丹也
總行香港永樂西街
YIN SAU TONG
187 Wing Lok St. W.
Hong Kong.
雲埠總代理片打街金利源

鳳凰丸
專治婦女月事時疾
延壽皇藥行
鞭健腎丸
專治男子腎虛

存心軒曹統新

(本軒通訊處)
C. T. SUN
900 Temple Street
Los Angeles, Cal., U. S. A.

外埠批發總行
救急良方
丸散目錄
來函取閱便寄

軍醫曹統
新內外方
脈跌打刀
傷續筋縛
骨花柳瘰
癧各雜症

◎始創華老舖在粵東番禺鴉湖方石
◎外洋總行美國羅生埠添埔街九百號
◎三支店美國三藩市昃臣街卡六八號
◎第四支店在廣州市樂欄馬路七十號
本軒膏丹丸散藥水藥油荷蒙　僑胞信用中外馳名但近觀世界潮流到處工情冷淡失業者餬口幾乎不敷抱病奚能購藥于是本存心濟世之義將目錄所刊之價凡惠顧五元以上者一律減收八折由西歷三月一號起至六月卅號止逾期恕不照售惠顧諸君幸勿失却此機會

◎清血消粒解毒丸 二兩庄 二元五 半料十元 全料廿元
皮膚癢粒 血濁不清 紅雲血癬 毒伏五經 痢疗疥癩 癰若虫行 微生毒菌 傳染各症 試服全料 治無不應

◎皮膚止癢解毒水 每瓶一元二五 打十二圓五
統理一切 皮膚血毒 頑癬疥癩 花柳餘毒 擔癤小粒 油蝨濕毒 痕癢不止 血癬等屬 微力擦搽 收效神速

◎養心生血丸 小半料五元 全廿圓
恍惚無定 神情不爽 血虛體倦 心跳怔忡 四肢凍冷 麻痺如風 目睛無力 視物帶矇 請服此丸 定必見功

◎回天補腎丸 小半料五圓 全一料廿圓
氣虛血弱 腎虧腸痿 遺精遺溺 常多小水 腰背骨痛 陽事不舉 兩耳聾鳴 耳吼流水 頭暈眼花 體疲欲睡

◎牛王消核丸 每兩三圓 全料廿圓
此丸功用 軟堅消結 勞力過度 憂思憶鬱 痰火暴怒 積成結核 瘰癧陰疽 寒痰痼實 服食全料 其病若失

◎救急白痧散 每瓶二圓 每打廿圓
不醒人事 中風中痰 天行時氣 絞腸抽束 急驚戰慄 氣喘直視 吹鼻灌飲 立回險死

◎跌打還魂丸 每合二元 每打廿元
雲時量仆 牙關緊閉 血流不止 暴腫大痛 魄散魂飛 沉迷不醒 跌打刀傷 失音無語 細看丸單 便能施治 外敷內服 回生起死 每瓶五員

◎雄軍勦毒丸
花柳芒菓 白濁疳疔 楊梅結毒 瘋癲等症 癢若虫行 睾丸結實 餘毒留停 每服二毛五 每打二員五

◎立即止痛丹
此丹之精 本軒發明 主治功用 不拘何經 內外各科 均能對症 凡患痛苦 服之立應 無妨貯備 如護身兵

◎消宿食化滯片
食物不化 曖腐吞酸 胃氣上逆 胸膈飽滿 吨逆喘促 脾胃不轉 每逢膳後 將片隨吞 消食化滯 獨具專門

佐大 治治 旅旅 館 旅旅

GEORGE HOTEL
Phone Sey. 92750
207 Georgia St. E.
Vancouver, B. C.

本旅館開設在雲埠緬街夾佐治街角房舍雅潔汽嚨溫暖水喉冷熱亦與唐埠此為鄰近僑胞光臨極表歡迎
▲電話（矢務）九二七五〇

醫士余躍瀾寓
司理 余朋和 鄭福滋 啓

新到唐山各種瓜仁菜米格外價廉

電話（詩磨）Phone Sey. 6721
Sang Lung Jan Co.
26 Pender St. W. Vancouver B. C. Can

趙邦立統理內外全科花柳雜症寓內

駝名參三鞭補腎丸

秘製經驗膏丹丸散

▲新蛇三鞭藥酒　每罇貳元五
▲補腦安睡丸　每盒一元

保證書

◎新到唐山各種瓜仁菜米格外價廉
電話（詩磨）Phone Sey. 6721
Sang Lung Jan Co.
26 Pender St. W. Vancouver B. C. Can

（生隆棧各項丸散大減價特告）

敬者本藥局開設於英屬雲高華埠已有廿餘年所製各項丸散多由本醫生悉心製煉每因症施用無不奏效神奇茲所製各種藥品馳名已久但存心濟世利物活人之舉不惜工本特選正地道藥材各等貴重藥品精工監製叨蒙遠近僑胞賜顧殊深感激茲特將各項丸散藥品壹律減價以酬諸君之雅意

漸擬每元減收八折（即每元收八毛）由弍月卅五號起至四月十五號止過此期限則照原價發售遠近僑胞勿失良機如蒙光顧無任歡迎

大觀客棧

歡迎旅僑廣告

敬者本客棧開設云埠片打街東門牌一百號在唐人街之中心地點適宜樓高氣爽裝修華麗房內均有洋盥面盆冷熱水喉暖氣龍沐浴室等俱全本主人不惜重資全用新式傢私床櫈几桌佈置適當遠近僑胞光顧無任歡迎

電話 一八五二
矢磨四壹零四L.
Dai Quon Rooms
100 Pender ST. E.
Vancouver B. C.
司理人馬心喜 劉孔正 披露

溫金有告白

敬者弟代辦訟務並梓堅有次造商家紙、買賣紙、櫃理紙、口供紙、人稽紙、園批、單抵、地契、嘱書、各合同、各種生意註冊、各種承頂生意、及大小衙門賬項、與西人來往各種文件、均可代理、如蒙賜委、定當妥辦、謹登告白、祈為垂青

寫字樓在雲高華埠緬街五百零壹號
袁孖梳銀行二樓
喊綫詩麼二二四〇

司理阮本祝

章記號

小號在云哥化埠經營有年今遷往廣東街昭形貿易專辦唐山油糖酒米蘇杭雜貨俱全如蒙諸君光顧定必從廉取價以圖久遠交易仰其留心為盼如有信件如上西文賜來無悞
JUN KEE CO
3 Canton St Box 366
Vancouver, B. C.

新張民興公司

加拿大卡技利
MAN HING & CO.
214 Centre St. Calgary Alta
Phone M 1016

敬者本公司厚集鉅資承買硫亞打省卡技利埠合益隆全盤生意像私樓宇從新改良擴充營業專辦祖國油米藥材蘇杭雜貨罐頭食品京果海味四時瓜菜絲髮儒履爆竹紙料磁器樂具化粧用品並代理各家膏丹丸散雜誌畫報式式具備現值新張伊始價格定必從廉僑胞惠顧通函面購特別歡迎

司理梁炳雲啟

黃龍專醫紅雲血癖花柳脚科

總代理 金利源 GIM LEE YUEN LTD.
75-77 PENDER ST. EAST VANCOUVER B. C.

◎揀選上等藥料自製

久年花柳骨痛丸　每盒七圓
花柳骨痛丸為人人所好者亦無可為諱之事也但偶一不慎誤受有毒之傳染惟服此丸有斬切中肯之能藥有益於身者起年之功

紅雲血癖丸　每料二十元
此症由來固多之所致也亦可能中之為危險者也若不及時治之則有不堪問言之虞惟服此丸能使其紅雲去其血癖有效其藥品確實之藥

水腫立消丸　每料五元
腫有云本不能腫肉肉不能腫本無藥不能消而腫及於皮膚為不能忍其痛苦況於腫脹之症故在四肢之一部即移動於全身其痛苦倍加如蹈烈火有法潛氣血之能外有化形安効之功名曰水腫立消丸誠不謬也

新久白濁丸　每料二十元
此丸能對之特法解決現代醫家無能為力之症故有現代醫家之不外所謂百日不能根治之症特別研究中西小便醫法究分無病醫之藥與此丸之分別

無症神効丸　每料十元
服症無論之病不一或為症狀無論醫家無能為力以藥不可收拾其病根惟服此丸無論何等為後之服症無論之病

拉氣斷根丸　每料十元
敬者弟代辦訟務並梓堅有次造商家紙、買賣紙、櫃理紙、口供紙、人稽紙、園批、單抵、地契、嘱書、各合同、各種生意註冊、各種承頂生意、及大小衙門賬項、與西人來往各種文件、均可代理、如蒙賜委、定當妥辦、謹登告白、祈為垂青

◎恭頌良醫

六寧丸

英泮尤魚唐山糯米粉行

粉麵尤魚公司糯米粉廣告

本號始創晒英鯖魚迄今開辦多年屢蒙各寶號光顧不勝銘感矣茲隆各貴號由遠東辦來各等號生粉質雖分別何種米粉也現本號在[illegible]興中國貨不惜資本特看敝個股實商人在中國各埠挑選上品[illegible]米粘米運來自開機器搗粉仍按各粉專做發行按價極廉而論該粉皇有自讚但係真正貨而真新鮮幼滑條全該粉原質食[illegible]香包無船倉蒸氣迎破失味之敗確係與遠東運來各號生粉有天淵之分別　諸君採辦認明包面魚味商標細觀貨色庶不致悞不勝幸甚此啟

新晒尤魚蝦米蝦肉霉香咸魚時價
淨糯米粉　五磅庄　四磅庄
淨粘米粉仝上　一百磅十五元五毛
麥英嚴洗衣刷　壹打　元六毛

Wgin Hem Fish Co　Fairville, N. B. Can.